



NEW YORK CITY  
COUNCIL MEMBER  
PETER KOO'S

## COVID-19 RESOURCE GUIDE

### FEELING SICK?

If you have mild or moderate symptoms, please stay at home.

Go to the hospital or call 911 in case of severe illness or in case of an emergency.

### **CONTACTS**

**New York State Helpline:**  
1-888-364-3065

**NY Presbyterian COVID-19 Hotline:**  
646-697-4000

**Need help finding a health care provider? Call 311**

Text COVID to 692-692 for accurate daily updates from the City of New York.

### **School Information**

- NYC public schools closed until 4/20.
- Distance learning starts on 3/23.
- To-go meals are being provided at every public school from 7:30am to 1:30pm. (Note: subject to change.)
- Pre-K deadline extended to Sunday, 3/29. Apply via phone at 718-935-2009 or online through the MySchools Portal.
- Grades 3-8 ELA has been "suspended." For more information call 518-474-5902 or email [emscassessinfo@nysed.gov](mailto:emscassessinfo@nysed.gov).

### **Meals**

- Seniors should contact their senior center for to-go meals and meal delivery information.
- For home-delivered meals, please visit <https://www.citymeals.org/get-meals>.

### **Business/Non-Profit Assistance Programs**

NYC Small Business Services has two programs:

- NYC Small Business Continuity Fund
- NYC Employee Retention Grant Program
- For more information, please visit: <https://www1.nyc.gov/site/sbs/businesses/covid19-business-financial-assistance.page>.

### **Employees**

- NYC Sick Leave Policy: <https://www1.nyc.gov/site/dca/about/paid-sick-leave-FAQs.page>
- NY State has waived the 7-day waiting period for Unemployment Insurance Benefits for those who are out of work due to COVID-19. More information: <https://labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtml>

### **Tenants**

- NY State Courts have suspended all eviction orders.
- Housing Court is still operating in order to address landlord lock outs, major housing code violations, and repair orders.
- NYCHA residents:
  - Management officers are open, but direct-contact meetings are suspended.
  - Residents are encouraged to use MyNYCHA, the self-service portal, to complete transactions.
  - Call the CCC at 718-707-7771 to report emergencies and schedule repairs.
  - Households experiencing a loss of income can request an Interim Recertification.

### **Report Price Gouging**

Call 311 and say "Overcharge" or file with the Attorney General: <https://ag.ny.gov/price-gouging-complaint-form>.

**If you have been a victim of a hate crime**, please contact your local precinct, or the NYS Hate Crimes Task Force (1-888-392-3644).

Note: All information is up-to-date as of 3/18/2020 and is subject to change. For the most up-to-date information, please call our office at 718-888-8747 or 311.



纽约市议员顾雅明

## 新型冠状病毒 资源指南

### 感到不舒服？

如果您出现轻度或中度症状，请留在家中。

只有当症状严重或紧急状况下再前往医院或者拨打 911。

#### 联络方式

纽约州求助热线：  
1-888-364-3065

纽约长老会医院新型冠状病毒热线：  
646-697-4000

需要寻找医生或诊所请致电 311

短信 COVID 至 692-692 来获取准确的纽约市每日疫情信息。

#### 学校信息

- 纽约市公立学校在 4 月 20 日前关门。
- 远程教学从 3 月 23 日开始。
- 所有公立学校会从早 7 点 30 到下午 1 点 30 间供学生领取 To-go 早餐和午餐（备注：会根据疫情变化有改变）
- 幼稚园（Pre-K）申请截止日延长至 3 月 29 日（周日）。家长可致电 718-935-2009 或者登陆 MySchools 门户网站递交申请。
- 3-8 年级英文州考（ELA）“暂停”。家长可致电 518-474-5902 或者邮件 [emscassessinfo@nysed.gov](mailto:emscassessinfo@nysed.gov) 获取更多信息。

#### 用餐

- 高龄市民应该联络他们的老人中心咨询定点取餐和上门送餐的信息。
- 上门送餐信息请访问 <https://www.citymeals.org/get-meals>。

#### 商家/非营利组织辅助项目

纽约市小商业局推出两个项目：

- 纽约市小商家持续发展基金
- 纽约市员工留任补助金
- 更多信息，请访问：

<https://www1.nyc.gov/site/sbs/businesses/covid19-business-financial-assistance.page>。

#### 员工

- 纽约市病假规定：<https://www1.nyc.gov/site/dca/about/paid-sick-leave-faqs.page>
- 纽约州已免除因新冠病毒失业的申请人申请失业保险金的 7 天等候期。更多信息请访问：  
<https://labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtml>

#### 房客

- 纽约州法院已经暂停所有驱逐令。
- 房屋法院仍然在处理房东锁门、重大楼宇违规、及维修令等问题。
- 纽约市房屋局的住客：
  - 物业办公室仍然在营业，但是暂停所有面对面会议。
  - 建议居民通过自助服务门户 MyNYCHA 完成手续。
  - 紧急或预定维修相关问题可致电 718-707-7771
  - 面临收入降低的家庭可以要求临时重新认证（Interim Recertification）。

#### 举报哄抬物价

致电 311 并说“Overcharge”，或者举报给检察长办公室：  
<https://ag.ny.gov/price-gouging-complaint-form>。

如果您是仇恨犯罪的受害者，请联络您当地警察局，或者纽约州仇恨犯罪专案小组（1-888-392-3644）。

备注：所有信息截止至 2020 年 3 月 18 日，有可能会变化。请致电我们办公室 718-888-8747 或者 311 热线了解最新信息。



## 피터 구 뉴욕시의원의 COVID-19 리소스 가이드

### 몸이 불편하십니까?

몸이 약간 불편하시면 집에  
머무르세요.

심각하게 아프시거나 긴급상황일  
경우에는 병원으로 가시거나 911 로  
전화하시기 바랍니다.

### 연락처

뉴욕주헬프라인(NYS Helpline)  
1-888-364-3065

뉴욕프레스비테리안 COVID-19  
핫라인: 646-697-4000

병원을 찾는데 도움이 필요한가요?  
311 로 전화하세요.

692-692 로 COVID 문자를  
보내시면 뉴욕시로부터 매일  
정확한 정보를 받을 수 있습니다.

### 학교 관련 정보

- 뉴욕시 공립학교는 4 월 20 일까지 문을 닫고, 원격리 학습은 3 월 23 일부터 시작합니다.
- 모든 공립학교에서는 오전 7 시 30 분-오후 1 시 30 분까지 학생들을 위한 포장 식사가 제공됩니다. (참고: 변동이 있을 수 있음)
- Pre-K 마감은 3 월 29 일 일요일까지 연장되었습니다. 지원은 전화 718-935-2009 또는 온라인 MySchools Portal 로 할 수 있습니다.
- 3-8 학년 ELA 는 중단(suspended) 됐습니다. 자세한 내용은 전화 518-474-5902 또는 이메일 [emscassessinfo@nysed.gov](mailto:emscassessinfo@nysed.gov) 로 하시면 됩니다.

### 식사

- 노인들은 평소 다니시던 시니어센터에 전화하셔서 포장 식사와 식사 배달에 대한 정보를 문의하세요.
- 가정 배달 식사는 웹사이트 <https://www.citymeals.org/get-meals> 에서 정보를 확인하시기 바랍니다.

### 비즈니스/비영리기관 보조 프로그램

뉴욕시 스몰비즈니스 서비스는 두가지 프로그램이 있습니다.

- 뉴욕시 스몰비즈니스 지속 기금(Small Business Continuity Fund)
- 뉴욕시 직원 유지 프로그램(Employee Retention Grant Program)
- 자세한 정보는 웹사이트에서 알아볼 수 있습니다.

<https://www1.nyc.gov/site/sbs/businesses/covid19-business-financial-assistance.page>

### 직원

- 뉴욕시 유급병가 규정 <https://www1.nyc.gov/site/dca/about/paid-sick-leave-FAQs.page>
- 뉴욕주는 COVID-19 로 일자리를 잃을 경우 실업수당 수령 대기기간인 7 일을 면제했습니다. 자세한 정보는 웹사이트에서 찾으실 수 있습니다. : <https://labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtml>

### 테넌트

- 뉴욕주법원은 모든 퇴거명령을 중지시켰습니다.
- 주택법원은 랜드로드의 주택 폐쇄, 주요 규정 위반, 수리 명령 등에 대응하기 위해 여전히 운영중입니다.
- **NYCHA 입주민들**
  - 매니지먼트 사무실은 운영중입니다. 그러나 직접 대면 미팅은 중지되었습니다.
  - 입주민들은 셀프서비스 포털인 MyNYCHA 를 이용하도록 권고받았습니다.
  - 응급상황이나 수리 요청은 CCC(718-707-7771)로 전화하세요.
  - 소득 손실에 따른 어려움을 겪는 가구는 잠정 재인증(Interim Recertification)을 요청하세요.

### 바가지 요금 신고

311 로 전화해 '오버 차지(Overcharge)'라고 말하거나 뉴욕주 검찰(Attorney General: <https://ag.ny.gov/price-gouging-complaint-form>) 에 신고하세요.

만약 증오범죄의 피해를 입으셨으면 지역 경찰이나 뉴욕주 증오범죄전담반(NYS Hate Crimes Task Force 1-888-392-3644)에 신고하세요.

참고: 위의 모든 정보는 2020 년 3 월 18 일 기준으로 변동이 있을 수 있습니다. 최신 정보를 원하시면 저희 사무실(718-888-8747) 또는 311 로 전화하세요.